

Code	93023	93023	93023	93023
	 Sicherheitshinweise	 Safety instructions	 Consignes de sécurité	 Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen voordat u met de installatie begint. Dit toestel mag niet gebruikt worden om andere apparaten van de voeding te isoleren.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com/en . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com/fr . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie d'une utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van dit apparaat op www.beg-luxomat.com/nl . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Die ViSTATION-DALI-SYS-REG ist ein Visualisierungs- und Remote-Server für das B.E.G. DALI-SYS Lichtmanagement-System für die Hutschienenmontage in kompakter Bauweise. Zentrale Visualisierung von Licht-, Anwesenheits- und Fehlerdaten für bis zu 100 DALI-SYS-Router pro LAN.	The ViSTATION-DALI-SYS-REG is a visualisation and remote server for the B.E.G. DALI-SYS lighting management system for DIN rail mounting in a compact design. Central visualisation of light, occupancy and error data for up to 100 DALI-SYS routers per LAN.	La ViSTATION-DALI-SYS-REG est un serveur de visualisation et de commande à distance pour le système de gestion de l'éclairage DALI-SYS de B.E.G. pour le montage sur rail DIN dans un design compact. Visualisation centrale des données d'éclairage, de présence et d'erreur pour jusqu'à 100 routeurs DALI-SYS par LAN.	De ViSTATION-DALI-SYS-REG is een visualisatie- en remote server voor het B.E.G. DALI-SYS lichtmanagementsysteem voor DIN rail montage. Centrale visualisatie van licht-, aanwezigheids- en foutgegevens voor maximaal 100 DALI-SYS routers per LAN.
	Alle Leuchten, Multi-Sensoren und die weiteren relevanten DALI-SYS-Komponenten werden ab Werk eingetragen und der Endkunde erhält eine schlüsselfertige Visualisierung, die neben der informativen Anzeige auch das manuelle Eingreifen ermöglicht. Die plattformunabhängige Weboberfläche für PC, Tablets und Smartphones erlaubt vielfältige Nutzungsszenarien. Die Benutzerverwaltung und Rechteverteilung erfolgt zentral auf der ViStation. Der Integrator, aber auch der Endkunde können eine praktisch beliebige Anzahl an Usern und Rollen vergeben.	All luminaires, multi-sensors and the other relevant DALI-SYS components are entered ex works and the end customer receives a ready-to-use visualisation that enables manual intervention in addition to informative display. The platform-independent web interface for PCs, tablets and smartphones allows a variety of usage scenarios. User administration and rights distribution are carried out centrally on the ViStation. The integrator, but also the end customer, can assign practically any number of users and roles.	Tous les luminaires, multi-capteurs et autres composants DALI-SYS sont disponible en réglage d'usine et le client final reçoit une visualisation clé en main qui, outre l'affichage informatif, permet également une intervention manuelle. L'interface web indépendante de la plateforme pour PC, tablettes et smartphones permet de multiples scénarios d'utilisation. La gestion des utilisateurs et la répartition des droits sont centralisées sur la ViStation. L'intégrateur, mais aussi le client final, peuvent attribuer un nombre presque illimité d'utilisateurs et de rôles.	Alle armaturen, multisensoren en de andere relevante DALI-SYS componenten worden af fabriek ingevoerd en de eindklant ontvangt een kant-en-klare visualisatie die naast een informatieve weergave ook handmatige interventie mogelijk maakt. De platformonafhankelijke webinterface voor pc's, tablets en smartphones maakt een verscheidenheid aan gebruiksscenario's mogelijk. Gebruikersadministratie en rechtenverdeling worden centraal op het ViStation uitgevoerd. De integrator, maar ook de eindklant, kan praktisch elk aantal gebruikers en rollen toewijzen.
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Full range of functions can be activated with accessories.	Toute l'étendue des fonctions est activable avec accessoire.	Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires.

Fig. 1

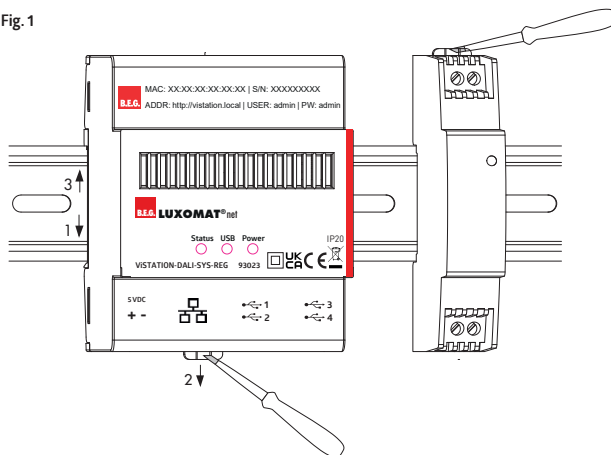


Fig. 2

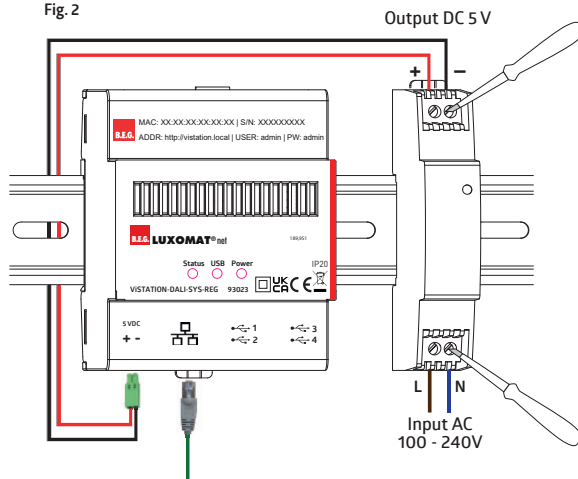
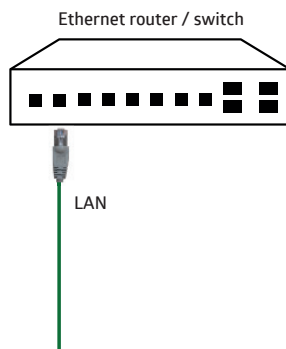


Fig. 3



► Fig. 1

Die Geräte werden auf Hutschiene TS 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten bzw. oben löst, z.B. mit einem Schraubendreher, und danach wieder „einschnappen“ lässt.

The devices are mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower resp. upper fixing can be released, e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.

Les appareils doivent être installés sur un rail DIN TS 35 selon EN 60715 en soulevant l'accroche en partie inférieure ou supérieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en la laissant se remettre en place.

Apparaten worden op DIN rail TS 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder of boven bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.

► Fig. 2

Separate Spannungsversorgung mit Netzspannung und mit dem 5 V DC-Eingang der VISTATION verbinden.

Connect the separate power supply to the mains voltage and to the 5 V DC input of the VISTATION.

Raccordez l'alimentation séparée à la tension secteur et à l'entrée 5 V DC de la VISTATION.

Sluit de aparte voeding aan op de netspanning en op de 5 V DC-ingang van de VISTATION.

► Fig. 3

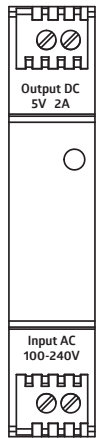
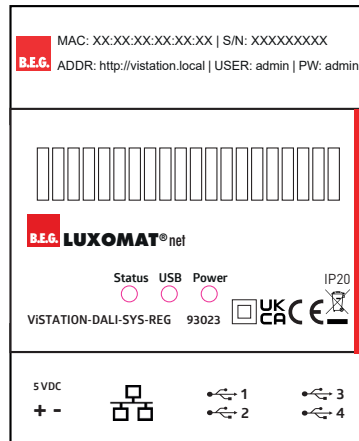
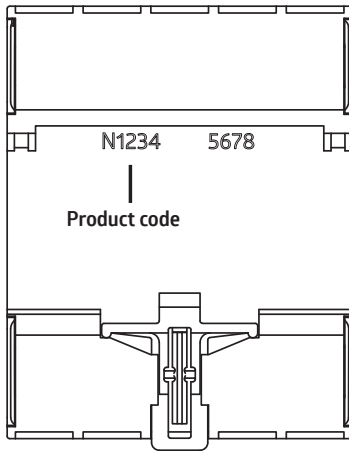
Mit dem LAN-Anschluss der vorhandenen IT-Infrastruktur verbinden.

Connect to the LAN port of the existing IT infrastructure.

Connectez-vous au port LAN de l'infrastructure informatique existante.

Verbinding maken met de LAN-poort van de bestaande IT-Infrastructuur.



93023

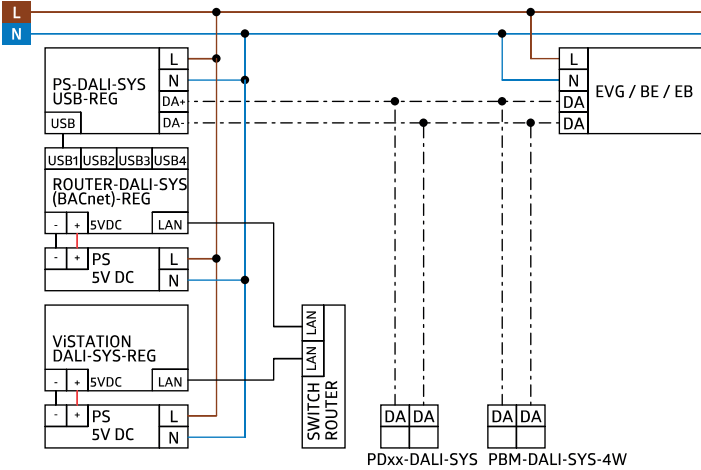
DE LED-
FunktionsanzeigeUK LED
function indicatorsFR Indicateurs de
fonction LEDNL LED
functie indicatie



LED

CE
UK
CA

	LED-Funktionsanzeigen ViSTATION	LED function indicators ViSTATION	Indicateurs de fonction LED ViSTATION	Functie indicatie LED ViSTATION
LED	Status <ul style="list-style-type: none"> LED aus: - Keine Versorgungsspannung LED rot: - Initialisierung LED grün: - Betriebssystem bereit 	Status <ul style="list-style-type: none"> LED off: - No supply voltage LED red: - Initialisation LED green: - Operating system ready 	État : <ul style="list-style-type: none"> LED éteinte : - pas de tension LED rouge : - Initialisation LED verte : - Système d'exploitation prêt 	Status <ul style="list-style-type: none"> LED uit: - Geen voedingsspanning LED rood: - Initialisatie LED groen: - Besturingssysteem klaar
	USB <ul style="list-style-type: none"> LED aus: - Kein USB-Gerät LED rot: - Initialisierung LED grün: - USB-Gerät angeschlossen 	USB <ul style="list-style-type: none"> LED off: - no USB device LED red: - Initialisation LED green: - USB device connected 	USB <ul style="list-style-type: none"> LED éteinte : - pas de dispositif USB connecté LED rouge : - Initialisation LED verte : - dispositif USB connecté 	USB <ul style="list-style-type: none"> LED uit: - Geen USB-apparaat LED rood: - Initialisatie LED groen: - USB-apparaat aangesloten
	Power <ul style="list-style-type: none"> LED aus: - Keine Versorgungsspannung LED orange: - Initialisierung 	Power <ul style="list-style-type: none"> LED off: - No supply voltage LED orange: - Initialisation 	Puissance <ul style="list-style-type: none"> LED éteinte : - pas de tension LED orange : - Initialisation 	Voeding <ul style="list-style-type: none"> LED uit: - Geen voedingsspanning LED oranje: - Initialisatie
CE UK CA	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU).	EU Declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE).	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU).
		Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ		

93023	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
5 V DC	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
90 x 72 x 64 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
	Parametrierung: über Web-Applikation	Settings: via web-application	Régages : via application web	Parametriering: via web-applicatie
max. 5 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Stroomverbruik
IP20 / II	Schutzart / Schutzklasse	Degree / class of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
0°C – +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
PA	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizingsmateriaal
USB / LAN / 5 V DC	Anschlüsse und Kabel	Connections and wires	Connexions et câbles	Aansluiting en kabel
	Schaltbild Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Wiring diagram Schematic diagram - when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de câblage Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Schakelschema Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



	Diagnose	Diagnosis	Diagnostic	Diagnose
	Alle LEDs sind aus: <ul style="list-style-type: none"> • Mögliche Ursache: 5V DC Versorgungsspannung nicht richtig angeschlossen → Prüfen Sie das Netzteil und das Anschlusskabel der 5V DC Versorgungsspannung. Achten Sie auf die richtige Polung. 	All the LEDs are off: <ul style="list-style-type: none"> • Possible cause: 5V DC supply voltage not connected correctly → Check the power supply unit and the connection cable of the 5V DC supply voltage. Make sure the polarity is correct. 	Toutes les LED sont éteintes : <ul style="list-style-type: none"> • Cause possible : Tension 5V DC pas raccordée correctement → Vérifier le bloc d'alimentation et le câble de raccordement de la tension 5VDC. Assurez-vous que la polarité est correcte. 	Alle LED's zijn uit: <ul style="list-style-type: none"> • Mogelijke oorzaak: 5 V DC-voedingsspanning niet correct aangesloten → Controleer de voedingseenheid en de aansluitkabel van de 5 V DC-voedingsspanning. Zorg ervoor dat de polariteit juist is.
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

Code	93023	93023	93023	93023
	DK Sikkerhedsforskrift	ES Avisos de seguridad	IT Indicazioni di sicurezza	PT Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Denne sensor er ikke egnet til åbning.	Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinnescire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.	Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	Download applikationsbeskrivelsen af enheden på beg-luxomat.com/dk . Læs dette tillæg og anvendelsesbeskrivelsen for enheden, før du tager enheden i brug. Kendskab til disse dokumenter er en del af den tilsigtede anvendelse.	Descargue la descripción de la aplicación del dispositivo en beg-luxomat.com/es . Lea este suplemento y la descripción de la aplicación de la unidad antes de ponerla en marcha. El conocimiento de estos documentos forma parte del uso previsto.	Scaricare la descrizione dell'applicazione del dispositivo su beg-luxomat.com/it . Prima di mettere in funzione l'unità, leggere questo supplemento e la descrizione dell'applicazione dell'unità. La conoscenza di questi documenti fa parte dell'uso previsto.	Descarregar a descrição da aplicação do dispositivo em beg-luxomat.com/pt . Leia este suplemento e a descrição da aplicação da unidade antes de a colocar em funcionamento. O conhecimento destes documentos faz parte da utilização pretendida.
	Funktionsmåde	Funcionamiento	Funzionamento	Modo de funcionamento
	<p>ViSTATION-DALI-SYSREG er en visualisering og fjernserver til B.E.G. DALI-SYS belysningsstyringssystem til DIN-skinne-montering i et kompakt design. Central visualisering af lys, tilstedeværelse og fejldata for op til 100 DALI-SYS-routere pr. LAN.</p> <p>Alle armaturer, multisensorer og andre relevante DALI-SYS-komponenter indtastes fra fabrikken, og slutkunden modtager en klar til brug visualisering, der muliggør manuel indgriben ud over informativ visning. Det platformafhængige webinterface til PC'er, tablets og smartphones tillader forskellige anvendelsesscenerier. Brugeradministration og rettighedsfordeling udføres centralt på ViStation. Integratoren, men også slutkunden, kan tildele praktisk talt et hvilket som helst antal brugere og roller.</p>	<p>La ViSTATION-DALI-SYS-REG es un servidor de visualización y remoto para el sistema de gestión de iluminación DALI-SYS de B.E.G. para montaje en carril DIN con un diseño compacto. Visualización central de datos de luz, ocupación y errores para hasta 100 routers DALI-SYS por LAN.</p> <p>Todas las luminarias, multisensores y demás componentes relevantes de DALI-SYS se introducen de fábrica y el cliente final recibe una visualización lista para usar que permite la manipulación manual además de la visualización informativa. La interfaz web nos permite utilizarla en plataformas para PC, tablets y smartphones. La administración de usuarios y la distribución de permisos se realizan de forma centralizada en la ViStation. El integrador y también el cliente final, pueden asignar prácticamente cualquier número de usuarios y funciones.</p>	<p>Il ViSTATION-DALI-SYS-REG è un server remoto per la visualizzazione e la Gestione della luce in un sistema DALI-SYS. Montaggio su guida DIN in un design compatto. Visualizzazione centralizzata dell'illuminazione, occupazione locali e dati di errore fino a 100 Router DALI-SYS per LAN.</p> <p>Tutti gli apparecchi di illuminazione, i multisensore e gli altri rilevanti componenti DALISYS sono inseriti franco fabbrica e il cliente finale riceve una piattaforma grafica pronta per l'uso che consente l'intervento manuale in aggiunta alla visualizzazione informativa. L'interfaccia per PC, tablet e smartphone, indipendente dalla piattaforma web utilizzata, consente una varietà di scenari di utilizzo. L'amministrazione utenti e la distribuzione dei diritti di accesso sono gestite centralmente su ViStation. Il System Integrator o il cliente finale, possono assegnare praticamente qualsiasi numero di utenti e ruoli.</p>	<p>A ViSTATION-DALI-SYS REG é uma visualização e servidor remoto para Controlo de Gestão de Iluminação DALI - SYS da BEG. É um sistema para montagem Calha DIN com design compacto. Permite a visualização central da medição de luz, ocupação e dados de erro até 100 Routers DALI-SYS por LAN.</p> <p>Todas as luminárias, multi-sensores e outros componentes DALISYS relevantes são inseridos ex-works e o cliente final recebe uma visualização pronta para usar que permite intervenção manual além para exibição informativa. O interface web independente de plataforma para PCs, tablets e smartphones permite uma variedade de cenários de uso. Administração do utilizadores e distribuição de direitos são realizadas centralmente em o ViStation. O integrador, mas também o cliente final, pode atribuir praticamente qualquer número de usuários e funções.</p>
	Alle funktioner kan aktiveres med tilbehør.	Toda la gama de funciones se puede activar con accesorios.	L'intera gamma di funzioni può essere attivata con gli accessori.	Uma gama completa de funções pode ser activada com acessórios.

Fig. 1

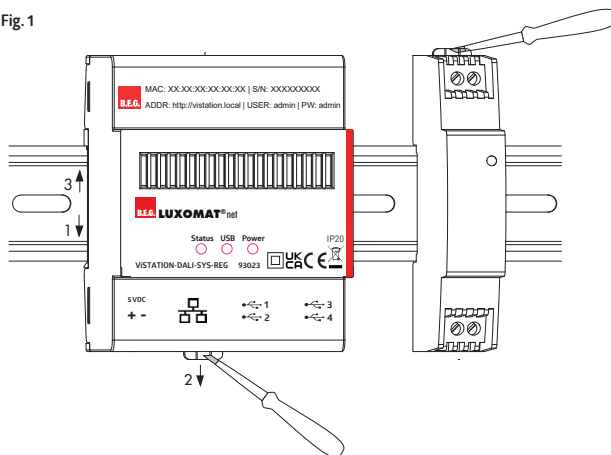


Fig. 2

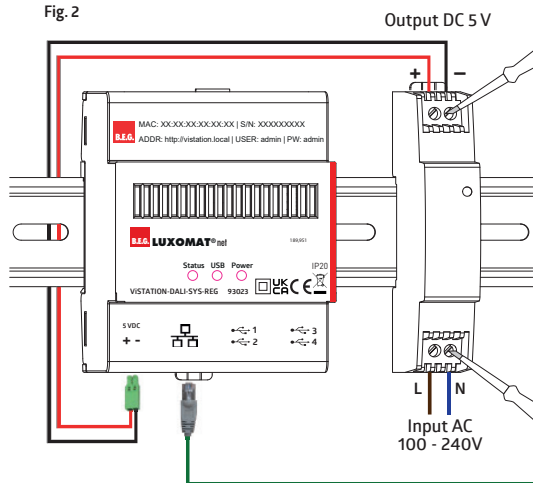
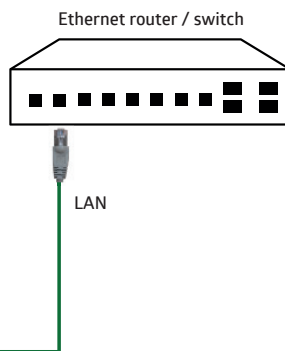


Fig. 3



► Fig. 1

Enhederne er monteret på DIN-skinne TS 35 i henhold til EN 60715, så den nedre henholdsvis øvre fastgørelse kan frigøres, f.eks. med en skruetrækker, og derefter „klikkes“ tilbage på plads.

Los aparatos se montan sobre carriles DIN TS 35 según EN 60715, de modo que la fijación inferior o superior puede soltarse, p. ej. con un destornillador, y luego „encajarse“ de nuevo en su sitio.

I dispositivi sono montati su Guide DIN TS 35 secondo EN 60715, in modo che il fissaggio inferiore (o superiore per modulo alimentatore 5V) possa essere sganciato, per esempio con un cacciavite, e quindi «cliccato» di nuovo in posizione.

Os dispositivos são montados em Calhas DIN TS 35 de acordo com EN 60715, de modo que a mola de fixação superior pode ser liberada, por exemplo, com uma chave de fenda e então “clique” de volta no lugar.

► Fig. 2

Tilslut den separate strømforsyning til netspændingen og til 5 V DC-indgangen på VISTATION.

Conecte la fuente de alimentación independiente a la tensión de red y a la entrada de 5 V CC de la VISTATION.

Collegare il modulo di alimentatore alla tensione di rete, ed i 5V DC generati da quest'ultimo all'ingresso del VISTATION.

Ligue a fonte de alimentação à tensão de rede e à entrada de 5 V CC do VISTATION.

► Fig. 3

Tilslut til LAN-porten på den eksisterende IT-infrastruktur.

Conéctelo al puerto LAN de la infraestructura informática existente.

Connettersi alla porta LAN dell'infrastruttura informatica esistente.

Ligue à porta LAN da Infraestrutura existente.

93023



LED-funktionsindikatorer



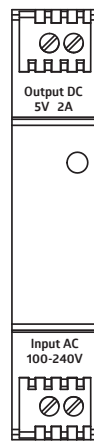
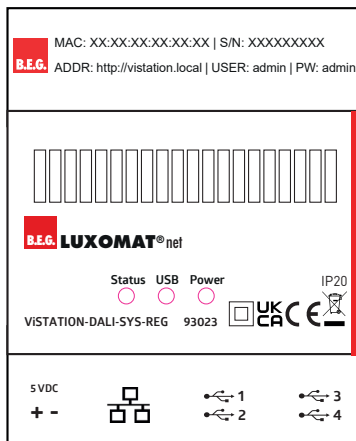
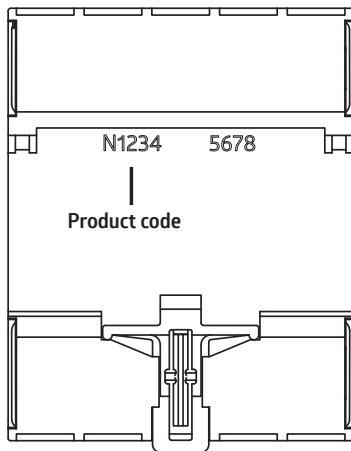
Indicadores LED de función



Indicatori di funzione a LED



Indicadores de função LED

**LED-funktionsindikatorer
VISTATION****Status**

- LED slukket:
- Ingen forsyningspænding
- LED rød:
- Initialisering
- LED grøn:
- Operativsystem klar

USB

- LED slukket:
- Ingen USB-enhed
- LED rød:
- Initialisering
- LED grøn:
- USB - Enhed tilsluttet

Strøm

- LED slukket:
- Ingen forsyningspænding
- LED orange:
- Initialisering

**Indicadores LED de función
VISTATION****Estado**

- LED apagado:
- Sin tensión de alimentación
- LED rojo:
- Inicialización
- LED verde:
- Sistema operativo listo

USB

- LED apagado:
- No hay dispositivo USB
- LED rojo:
- Inicialización
- LED verde:
- USB - Dispositivo conectado

Potencia

- LED apagado:
- Sin tensión de alimentación
- LED naranja:
- Inicialización

**Indicatori di funzione a LED
VISTATION****Stato :**

- LED spento:
- Nessuna tensione di alimentazione
- LED rosso:
- Inizializzazione
- LED verde:
- Sistema operativo pronto

USB

- LED spento:
- Nessun dispositivo USB
- LED rosso:
- Inizializzazione
- LED verde:
- USB - Dispositivo collegato

Potenza

- LED spento :
- Nessuna tensione di alimentazione
- LED arancione:
- Inizializzazione

**Indicadores de função LED
VISTATION****Estado**

- LED desligado:
- Sem tensão de alimentação
- LED vermelho:
- Inicialização
- LED verde:
- Sistema operativo pronto

USB

- LED desligado:
- Sem dispositivo USB
- LED vermelho:
- Inicialização
- LED verde:
- USB - Unidade ligada

Energia

- LED desligado:
- Sem tensão de alimentação
- LED laranja:
- Inicialização

EU Overensstemmelseserklæring

Dette produkt overholder direktiverne om

1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014/30/EU)
2. Laagspænding (2014/35/EU)
3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)

Declaración de conformidad UE

Este producto cumple con las directivas siguientes

1. Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)
2. Baja tensión (2014/35/UE)
3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)

Dichiarazione di conformità UE

Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti



1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE)
2. Bassa tensione (2014/35/UE)
3. Restricciones dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)

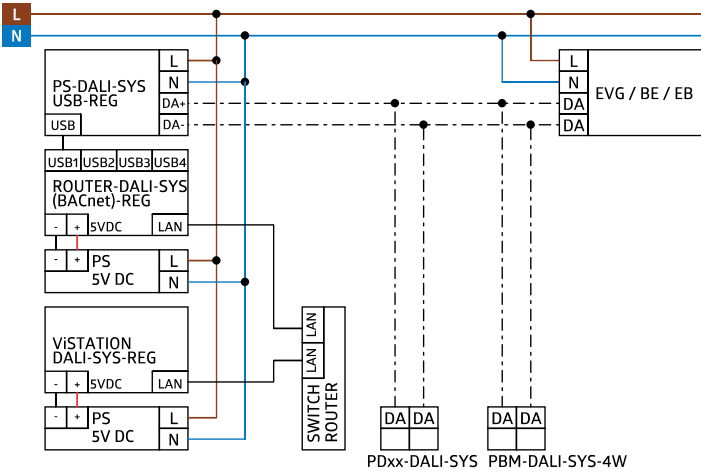
Declaração de conformidade UE



O produto está em conformidade com as diretivas relativas

1. à compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE)
2. à baixa tensão (2014/35/UE)
3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)



93023	DK Tekniske data	ES Datos técnicos	IT Dati tecnici	PT Dados técnicos
5 V DC	Spænding	Tensión de alimentación	Tensione	Tensão
90 x 72 x 64 mm	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
	Parametrisering: via webapplikation	Parametrización: mediante aplicación web	Parametrizzazione: tramite applicazione web	Parametrização: via aplicação web
max. 5 W	Strømförbrug	Consumo típico	Potenza assorbita	Alimentação
IP20 / II	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe di protezione / tipo	Classe / grau de proteção
0°C – +45 °C	Omgivelsesernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
PA	Material til huset	Material de la carcasa	Materiale dell'alloggiamento	Material de habitação
USB / LAN / 5 V DC	Tilslutninger og kabler	Conexiones y cables	Connessioni e cavi	Ligações e cabos
	Skematisk diagram Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando lo conecte.	Schema di cablaggio Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!



	Diagnoser	Diagnóstico	Diagnosi	Diagnóstico
	Alle lysdioder er slukket: ▪ Mulig årsag: 5VDC forsyningsspænding ikke tilsluttet korrekt → Kontroller strømforsyningen og tilslutningskablet til 5VDC forsyningsspænding. Sørg for, at polariteten er korrekt.	Todos los LED están apagados: ▪ Posible causa: La tensión de alimentación de 5 V CC no está conectada correctamente. → Compruebe la fuente de alimentación y el cable de conexión de la tensión de alimentación de 5 V CC. Asegúrese de que la polaridad es correcta.	Tutti i LED sono spenti: ▪ Possibile causa: la tensione di alimentazione 5V DC non collegata correttamente → Controllare il modulo di alimentazione ed il cavo di collegamento per la tensione di 5V DC. Assicurarsi che la polarità sia corretta.	Todos os LEDs estão desligados: ▪ Causa Possível: 5VCC da tensão de alimentação não ligados corretamente → Verifique unidade da fonte de alimentação e o cabo de ligação da tensão de alimentação de 5VCC. Certifique-se que a polaridade é correta.
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet








Code	93023	93023	93023
	 Bezpečnostní předpisy	 Przygotowanie do montażu	 Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkát csak villanyszerelő, vagy szakképzett villanyszerelő irányítása, és felügyelete alatt álló személy végezhet az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu do sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.
	Stáhněte si popis aplikace zařízení na beg-luxomat.com/cz. Před uvedením jednotky do provozu si přečtěte tento dodatek a popis použití jednotky. Znalost těchto dokumentů je součástí zamýšleného použití.	Pobierz opis aplikacji urządzenia na stronie beg-luxomat.com/pl. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszy suplement oraz opis zastosowania urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	Töltse le a készülék alkalmazási leírását a beg-luxomat.com/hu oldalról. A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el ezt a kiegészítést és a készülék alkalmazási leírását. E dokumentumok ismerete a rendeltetészerű használat része.
	Informace o produktu	Informacje o produkcie	Termék információk
	<p>ViSTATION-DALI-SYS-REG je vizualizační a vzdálený server pro B.E.G. DALI-SYS pro řízení osvětlení pro montáž na lištu DIN v kompaktním provedení. Centrální vizualizace osvětlení, údaje o přítomnosti a chybách až pro 100 DALI-SYS routerů na LAN.</p> <p>Všechna svítidla, multisenzory a další příslušné komponenty DALI-SYS jsou zadány ze závodu a konečný zákazník obdrží vizualizaci připravenou k použití, která umožňuje kromě informativního zobrazení také manuální zásahy. Webové rozhraní nezávislé na platformě pro PC, tablety a chytré telefony umožňuje různé scénáře použití. Správa uživatelů a distribuce práv jsou prováděny centrálně na stanici ViStation. Integrátor, ale i koncový zákazník, může přidělit prakticky libovolný počet uživatelů a rolí.</p>	<p>ViSTATION-DALI-SYS-REG to wizualizacja i zdalny serwer dla B.E.G. System zarządzania oświetleniem DALI-SYS do montażu na szynie DIN w kompaktowej obudowie. Centralna wizualizacja danych dotyczących oświetlenia, obecności i błędów dla maksymalnie 100 routerów DALI-SYS w sieci LAN.</p> <p>Wszystkie oprawy oświetleniowe, multiticznijniki i inne odpowiednie komponenty DALI-SYS są ustawione fabrycznie, a klient końcowy otrzymuje gotową do użycia wizualizację, która oprócz wyświetlania informacji umożliwiała ręczną interwencję. Niezależny od platformy interfejs sieciowy dla komputerów PC, tabletów i smartfonów umożliwiała różnorodne scenariusze użytkowania. Zarządzanie użytkownikami i dystrybucja uprawnień odbywa się centralnie na ViStation. Integrator, ale także klient końcowy, może przypisać praktycznie dowolną liczbę użytkowników i ról.</p>	<p>A ViSTATION-DALI-SYS-REG egy DIN sínre szerelhető vizualizáció és vezérlő szerver a B.E.G. DALI-SYS világításkezelő rendszerhez. A világítás, foglaltsági és hibaadatok központi megjelenítésére, akár 100 db DALI-SYS router LAN vonalanként.</p> <p>Minden lámpát, multi-szenzort és más DALI-SYS komponenset a gyárilag előprogramozottan tartalmazza. A végfelhasználó egy kész vizualizációt kap, amely lehetővé teszi a kézi beavatkozást a az elemek megjelenítése mellett. A platform független web interfész számítógépekhez, táblagépekhez és okostelefonokhoz sokféle alkalmazási lehetőséget tesz lehetővé. A felhasználók rögzítése és az adminisztrációs jogok elosztása központilag a ViStation platformon történik. A rendszer-integrátor és a végfelhasználó is tetszőleges számú felhasználót és jogot tud létrehozni.</p>
	Pomocí příslušenství lze aktivovat celou řadu funkcí.	Pełny zakres funkcji może być używany za pomocą akcesoriów.	Minden funkció aktiválható tartozék távirányítókkal.

Fig. 1

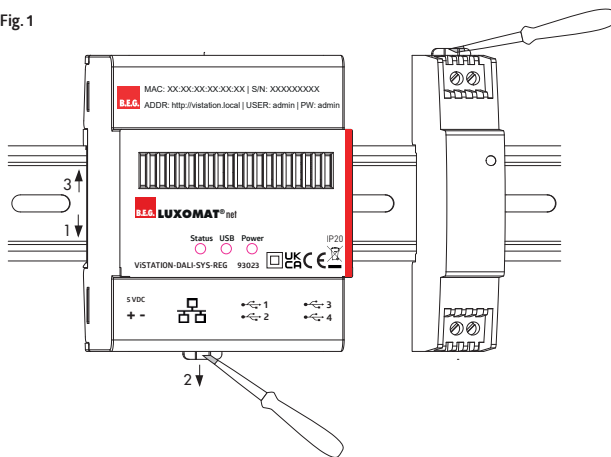


Fig. 2

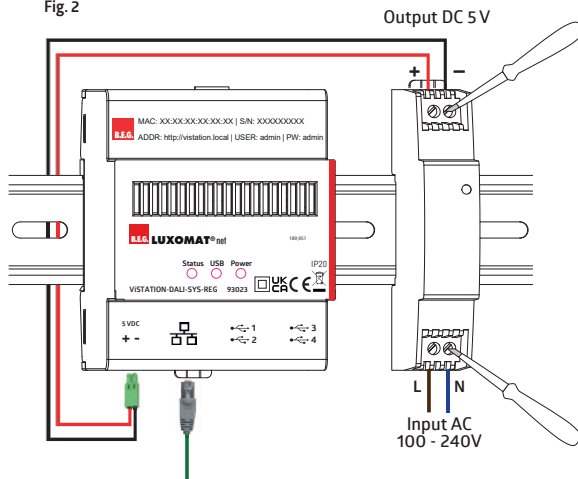
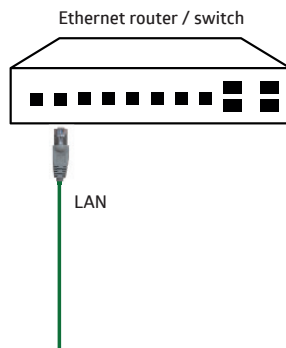


Fig. 3



► Fig. 1

Přístroje se montují na lištu DIN TS 35 podle normy EN 60715 tak, aby spodní resp. horní fixace mohla být uvolněna, např. pomocí šroubováku a poté „zavčasnuta“ zpět do otvoru na místo.

Urządzenia montowane są na szynie DIN TS 35 zgodnie z normą EN 60715, dzięki czemu można zwolnić dolne lub górne mocowanie np. śrubokrętem, a następnie „zatrzasknąć” z powrotem na miejsce.

A készülékek az EN 60715 szerint TS 35 DIN-sínekre történő szerelésre vannak előkészítve, így az alsó illetve a felső rögzítési pontok oldhatók, pl. egy csavarhúzó segítségével, majd „pattinthatók” vissza a helyükre.

► Fig. 2

Připojte samostatný napájecí zdroj k síťovému napětí a ke vstupu 5 V DC zařízení VISTATION.

Podłącz oddzielny zasilacz do napięcia sieciowego i do wejścia 5 V DC w VISTATION.

Csatlakoztassa a különálló tápegységet a hálózati feszültségre, valamint a VISTATION 5 V DC bemenetére.


► Fig. 3


Připojte se k portu LAN stávající IT infrastruktury.

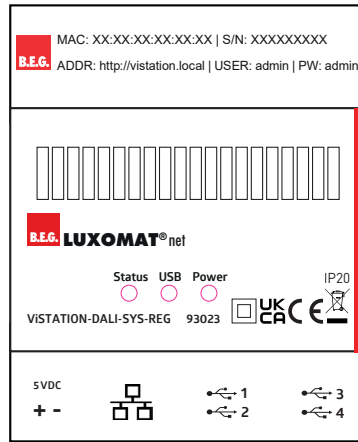
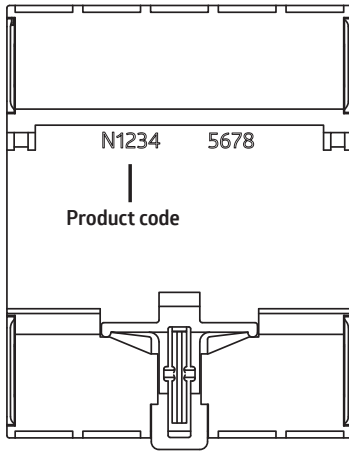
Podłącz do portu LAN istniejącej infrastruktury IT.



Csatlakoztassa a LAN portot a meglévő IT hálózatra.



93023

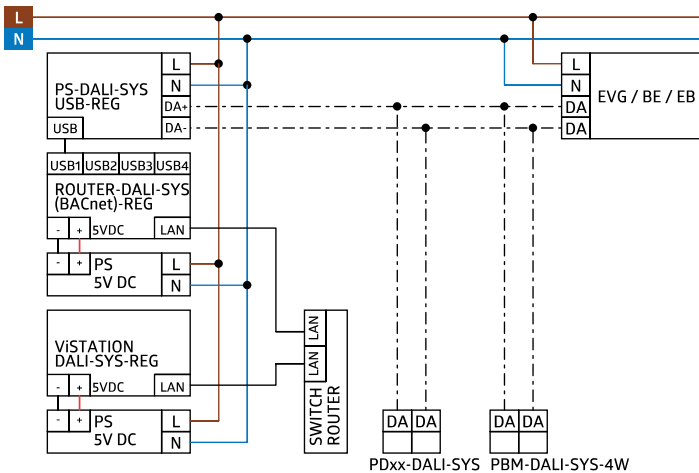
 Funkční ukazatele LED



 Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED

 LED-s funkció visszajelzés


	Funkční ukazatele LED VISTATION	Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED VISTATION	LED-s funkció visszajelzés VISTATION
	Stav - LED dioda: - <i>Žádné napájecí napětí</i> - LED červená: - <i>Inicializace</i> - LED zelená: - <i>Připravenost operačního systému</i>	Status - dioda LED wyłączona: - <i>Brak napięcia zasilania</i> - dioda LED czerwony: - <i>Inicjalizacja</i> - dioda LED zielona: - <i>System operacyjny gotowy</i>	Állapot - LED ki: - <i>Nincs tápfeszültség</i> - LED piros: - <i>Inicializálás</i> - LED zöld: - <i>Operációs rendszer készen áll</i>
	USB - LED dioda: - <i>Žádné zařízení USB</i> - LED červená: - <i>Inicializace</i> - LED zelená: - <i>Připojené zařízení USB</i>	USB - dioda LED wyłączona: - <i>Brak urządzenia USB</i> - dioda LED czerwony: - <i>Inicjalizacja</i> - dioda LED zielona: - <i>Podłączone urządzenie USB</i>	USB - LED ki: - <i>Nincs USB eszköz</i> - LED piros: - <i>Inicializálás</i> - LED zöld: - <i>USB-eszköz csatlakoztatva</i>
	Power - LED dioda: - <i>Žádné napájecí napětí</i> - LED oranžová: - <i>Inicializace</i>	Power - dioda LED wyłączona: - <i>Brak napięcia zasilania</i> - dioda LED pomarańczowy: - <i>Inicjalizacja</i>	Teljesítmény - LED ki: - <i>Nincs tápfeszültség</i> - LED narancs: - <i>Inicializálás</i>
	EU Prohlášení o shodě Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Deklaracja zgodności UE Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	EU-Megfelelőségi nyilatkozat A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)

93023	CZ Technická data	PL Specyfikacja techniczna	HU Technikai adatok
5 V DC	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
90 x 72 x 64 mm	Rozměry	Wymiary	Méretek
	Parametrizace: prostřednictvím webové aplikace	Parametryzacja: poprzez aplikację internetową	Paraméterezés: webes alkalmazáson keresztül
max. 5 W	Spotřeba elektrické energie	Pobór energii	Teljesítményfelvétel
IP20 / II	Stupeň krytí / třída	Stoپیء ochrony / klasa	Védettség / Érintési osztály
0°C – +45°C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
PA	Material pouzdra	Material obudowy	A ház anyaga
USB / LAN / 5 V DC	Připojení a kabely	Połączenia i przewody	Csatlakozások és kábelek
	Schémata zapojení	Schematy połączeń	Kapcsolási rajzok
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!



	Diagnóza	Rozwiązywanie problemów	Diagnózis
	Všechny LED diody jsou vypnuté: <ul style="list-style-type: none"> Možná příčina: Napájecí napětí 5 V DC není správně připojeno → Zkontrolujte napájecí jednotku a připojovací kabel zdroje 5 V DC napětí. Ujistěte se, že je správná polarita. 	Wszystkie diody LED są wyłączone: <ul style="list-style-type: none"> Możliwa przyczyna: Nieprawidłowo podłączone napięcie zasilania 5 V DC → Sprawdździ zasilacz i przewód przyłączeniowy napięcia zasilającego 5 V DC. Upewniij się, że biegunowość jest prawidłowa. 	Minden LED ki van kikapcsolva: <ul style="list-style-type: none"> Lehetséges ok: 5 V DC tápfeszültség nem megfelelően van csatlakoztatva → Ellenőrizze a tápegységet és a az 5 V DC tápfeszültség csatlakozókábelét. Győződjön meg arról, hogy a polaritás megfelelő.
	Stránka produktu na internetu	Strona produktu w Internecie	Termékoldal az interneten





Code	93023	93023	93023	93023
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhetsinstruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Ladda ner applikationen för enheten på beg-luxomat.com. Läs detta tillägg och enhetens tillämpningsbeskrivning innan enheten tas i drift. Kunskap om dessa dokument är en del av den avsedda användningen.	Lataa laitteen sovelluskuvaus osoitteesta beg-luxomat.com. Lue tämä lisäosa ja sovelluskuvaus ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden asiakirjojen tunteminen on osa käyttöä.	Last ned programbeskrivelsen for enheten på beg-luxomat.com. Les dette tillegget og enhetens applikasjonsbeskrivelse før enheten settes i drift. Kjennskap til disse dokumentene er en del av den tiltenkte bruken.	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	Funktion	Toiminto	Bruk	Operation
	ViSTATION-DALI-SYS-REG är en visualisering och extern server för DALI-SYS belysningsstyrning. DIN-skenemontage i en kompakt design. Central visualisering av belysning, närvaro och feldata för upp till 100 DALI-SYS routers per LAN.	ViSTATION-DALI-SYS-REG on visualisointi- ja etäpalvelin B.E.G. DALI-SYS-valaistusjärjestelmään (asennus DIN-kiskoon). Valaistuksen hallintaan, käyttöasteen ja virhetietojen keskitettyyn visualisointiin jopa 100 DALI-SYS-reitittimelle LAN-verkkoa kohden.	ViSTATION-DALI-SYSREG er en visualisering og ekstern server for B.E.G. DALI-SYS lysstyring. For DIN-skinne monteringer i et kompakt design. Sentral visualisering av lys, tilstedeværelse og feildata for opptil 100 DALI-SYS rutere per LAN.	The ViSTATION-DALI-SYS-REG is a visualisation and remote server for the B.E.G. DALI-SYS lighting management system for DIN rail mounting in a compact design. Central visualisation of light, occupancy and error data for up to 100 DALI-SYS routers per LAN.
	Alla armaturer, multisensorer och andra relevanta DALI-SYS komponenter läggs in från fabrik och slutkunden mottar en klar att använda visualisering som möjliggör manuell ändringar i tillägg till informativ visning. En plattform som inte är beroende av PC, tablets och smartphones tillåter en rad olika scenarier. Användaradministration och rättigheter utförs centralt på ViStation. Integratören och användaren kan tilldela hur många användare och roller som helst	Kaikki valaisimet, multimaster-tunnusitimet ja muut DALI-SYS-komponentit esiasetetaan ja loppukäyttäjää saa valmiin visualisen käyttöliittymän, mikä mahdollistaa manuaalisen ohjauksen toiminnan informatiivisen näytön lisäksi. Laiteriippumaton selainpohjainen käyttöliittymä tietokoneelle, tabletille ja älypuhelimelle mahdollistaa erilaisia käyttötapoja. Käyttäjien hallinta ja oikeuksien jakaminen tehdään keskitetysti ViSTATION-laitteissa. Ohjelmoitsija sekä loppukäyttäjä voivat jakaa minkä tahansa määrän käyttäjiä eri oikeuksilla.	Alle armaturer, multisensorer og de andre relevante DALISYS komponenter legges inn fra fabrikk og sluttkunde mottar en klar til bruk visualisering som muliggjør manuell endringer i tillegg til informativ visning. Et plattform uavhengig web grensesnitt for PC, nettbrett og smarttelefoner tillater en rekke bruks scenarier. Brukeradministrasjon og rettigheter utføres sentralt på ViStation. Systemgenerator, men også sluttkunden, kan tilordne praktisk talt et hvilket som helst antall brukere og roller.	All luminaires, multi-sensors and the other relevant DALI-SYS components are entered ex works and the end customer receives a ready-to-use visualisation that enables manual intervention in addition to informative display. The platform-independent web interface for PCs, tablets and smartphones allows a variety of usage scenarios. User administration and rights distribution are carried out centrally on the ViStation. The integrator, but also the end customer, can assign practically any number of users and roles.
	Alla funktioner kan aktiveras med hjälp av tillbehör.	Kaikki toiminnot voidaan aktivoida lisävarusteilla.	Alle funksjoner kan aktiveres ved hjelp av tilbehør.	Full range of functions can be activated with accessories.

Fig. 1

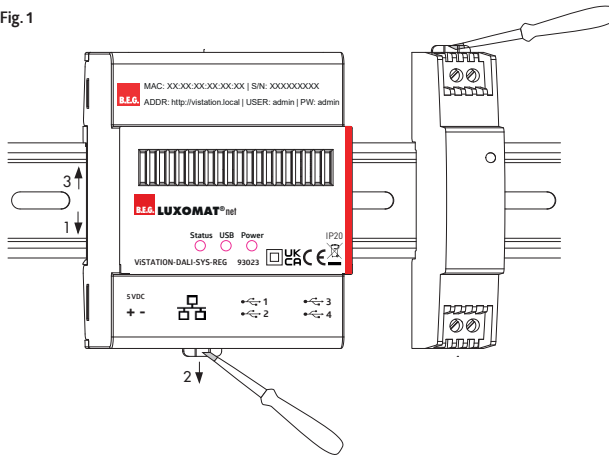


Fig. 2

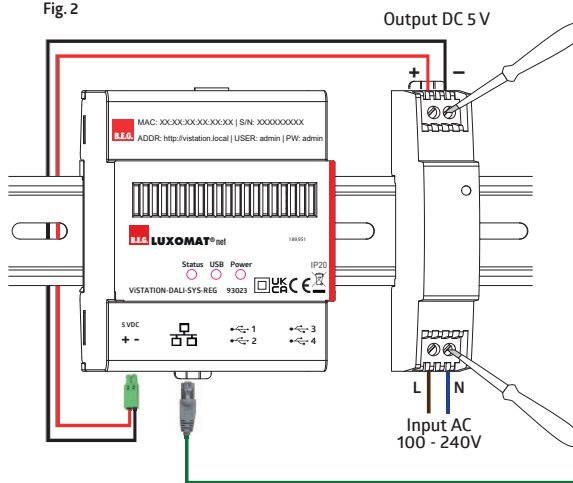
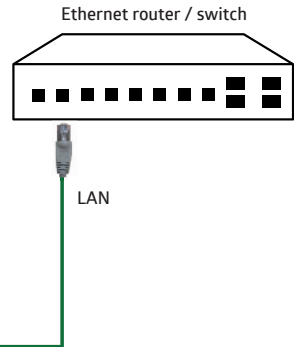


Fig. 3



▶ Fig. 1	Enheterna monteras på DIN-skena TS35 enligt EN 60715, så att det nedre och övre fästet kan frigöras med en skruvmejsel och därefter enkelt kan „klikkas“ på plats igen.	Laitte on asennettava DIN-kiskoon TS 35 standardin EN 60715 mukaisesti. Laitteen ala- ja yläkiinnitys voidaan irrottaa ja kiinnittää takaisin napsauttamalla esim. ruuvi-meisselin avulla.	Enhetene monteres på DIN-skinner TS 35 i henhold til EN 60715, slik at nedre eller øvre feste kan frigjøres, f.eks. med en skrutrekker, og deretter „klikkes“ tilbake på plass.	The devices are mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower resp. upper fixing can be released, e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.
▶ Fig. 2	Anslut den separata strömförsörjningen till nätspänning och den 5 V DC ingången till VISTATION.	Liitä erillinen teholähde verkkojännitteeseen ja VISTATION-laitteen tuloon 5 V DC.	Koble til separat strøm forsyning til nettspenningen og til 5 V DC-inggangen til VISTATION.	Connect the separate power supply to the mains voltage and to the 5 V DC input of the VISTATION.
▶ Fig. 3	Anslut LAN-porten till existerande router eller switch	Yhdistä LAN-portti olemassa olevaan IT-infrastruktuuriin.	Koble til LAN-porten på eksisterende router eller switch.	Connect to the LAN port of the existing IT infrastructure.

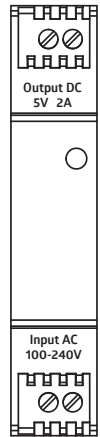
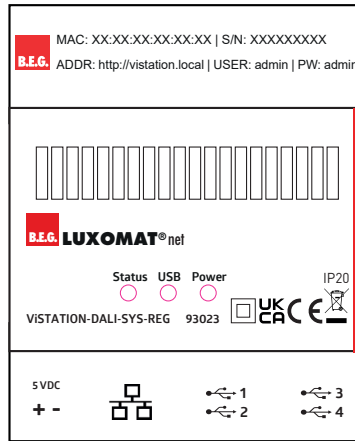
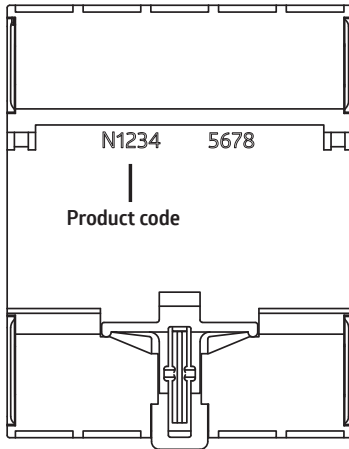
93023

SV LED indikeringar funktion

FI Merkkiledien toiminta

NO LED funksjoner

EN LED function indicators



LED indikeringar funktion ViSTATION

Status

- LED avstängd:
- Ingen matningsspänning
- LED röd:
- Initialisering
- LED grön:
- Operativsystemet är redo

USB

- LED avstängd:
- Ingen USB-enhet
- LED röd:
- Initialisering
- LED grön:
- USB-enhet ansluten

Effekt

- LED avstängd:
- Ingen matningsspänning
- LED apelsin:
- Initialisering

EU Declaration of conformity

Produkten överensstämmer med riktlinjerna

1. EMC-direktivet 2014/30/EU
2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU)
3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)

Merkkiledien toiminta ViSTATION

Status

- LED pois päältä:
- Ei syöttöjännitettä
- LED Punainen:
- Osoitteellistaminen
- LED vihreä:
- Käyttöjärjestelmä valmis

USB

- LED pois päältä:
- Ei USB-laitetta
- LED Punainen:
- Osoitteellistaminen
- LED vihreä:
- USB-laite liitetty

Power

- LED pois päältä:
- Ei syöttöjännitettä
- LED oranssi:
- Osoitteellistaminen

EU:n vaatimustenmukaisuustodistus

Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä:

1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)
2. low voltage (2014/35/EU)
3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

LED funksjoner ViSTATION

Status :

- LED av:
- Ingen forsyningsspennning
- LED Rød:
- Initialisering
- LED grønn:
- Operativsystemet er klart

USB

- LED av:
- Ingen USB-enhet
- LED Rød:
- Initialisering
- LED grønn:
- USB-enhet tilkoblet

Strøm

- LED av:
- Ingen forsyningsspennning
- LED oransje:
- Installasjon

EU erklæring

Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver:

1. EMC-direktiv 2014/30/EU
2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU)
3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

LED function indicators ViSTATION

Status

- LED off:
- No supply voltage
- LED red:
- Initialisation
- LED green:
- Operating system ready

USB

- LED off:
- no USB device
- LED red:
- Initialisation
- LED green:
- USB device connected

Power

- LED off:
- No supply voltage
- LED orange:
- Initialisation

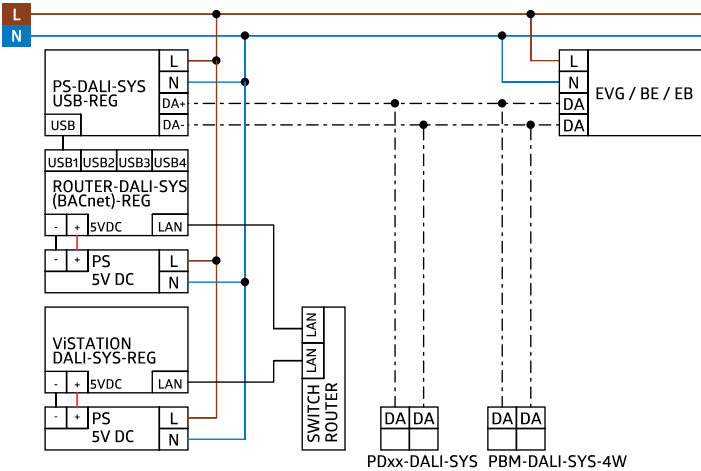
EU Declaration of conformity



This product respects the directives concerning

1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU)
2. low voltage (2014/35/EU)
3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)



93023	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
5 V DC	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
90 x 72 x 64 mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
	Parametrering: via webbapplikation	Parametointi: verkkosovelluksen kautta	Parametrisering: via nettopplikasjon	Settings: via web-application
max. 5 W	Strömförbrukning	Virrankulutus	Strømförbruk	Power consumption
IP20 / II	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesklasse	Degree / class of protection
0°C – +45°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsesstemperatur	Ambient temperature
PA	Material för hölje	Kotelon materiaali	Kapslings materiale	Housing material
USB / LAN / 5 V DC	Anslutningar och kablar	Liitännät ja kaapelit	Tilkoblinger og kabler	Connections and wires
	Kopplingschema	Kytentäkaavio	Koblingskjema	Schematic diagram
	Kopplingschema, Vid anslutning av ljusdiaktor, var uppmärksam på mär- kningarna av terminalanslut- ningarna!	Kytentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!



	Diagnos	Vianhaku	Diagnose	Diagnosis
	<p>Alla lysdioder är släckta:</p> <ul style="list-style-type: none"> Möjlig orsak: 5 V DC strömförsörjningen är inte korrekt ansluten. → Kontrollera strömförsörjningen till enheten och anslutningskabeln till 5V DC spänningsförsörjningen. Kontrollera att polariteten är korrekt. 	<p>Kaikki merkkilehdit ovat pois päältä:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mahdollinen syy: 5 V DC -syöttöjännitettä ei ole kytketty oikein → Tarkista verkkolaitteen ja liitäntäkaapelin 5 V DC -syöttöjännite. Varmista, että polariteetti on oikein. 	<p>Alle lysdioder er slukket:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mulig årsak: 5VDC strømforsyning ikke tilkoblet riktig → Kontroller strømforsyningen til enheten og tilkoblingen av 5VDC-forsyningsspenningen. Pass på at polariteten er riktig. 	<p>All the LEDs are off:</p> <ul style="list-style-type: none"> Possible cause: 5 V DC supply voltage not connected correctly → Check the power supply unit and the connection cable of the 5 V DC supply voltage. Make sure the polarity is correct.
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet